

การพัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง
สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทย
ในฐานะภาษาต่างประเทศ

THE DEVELOPMENT OF MEDIUM LEVEL THAI LANGUAGE FOR
COMMUNICATION TEXTBOOK FOR CHINESE UNDERGRADUATES
WHO STUDY THAI AS A FOREIGN LANGUAGE

SURUI JIANG¹ และ นฤมล อินทร์ประสิทธิ์²

มหาวิทยาลัยขอนแก่น^{1,2}

SURUI JIANG¹ and Narumol Inprasitha²,

Khon Kaen University, Thailand^{1,2}

Corresponding Author, Email: suruijiang@kkumail.com

บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) พัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ 2) ศึกษาความสามารถด้านภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง 3) ศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางในการสอนนักศึกษาชาวจีน และ 4) ศึกษาความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางในการเรียนภาษาไทย

* ได้รับบทความ: 10 พฤษภาคม 2563; แก้ไขบทความ: 15 มิถุนายน 2563; ตอรับตีพิมพ์: 25 มิถุนายน 2563

Received: May 10, 2020; Revised: June 15, 2020; Accepted: June 25, 2020

กลุ่มเป้าหมายที่ใช้ในการศึกษามี 2 กลุ่ม คือ กลุ่มนักศึกษาชาวจีน จำนวน 36 คน และกลุ่มอาจารย์ผู้สอน จำนวน 1 คน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยประกอบด้วยแบบบันทึกการดำเนินการพัฒนาหนังสือเรียน แบบประเมินคุณภาพของหนังสือเรียนสำหรับผู้เชี่ยวชาญ แบบสังเกตพฤติกรรมการใช้หนังสือเรียนในชั้นเรียนของอาจารย์ผู้สอนและนักศึกษา แบบสัมภาษณ์ความคิดเห็น และแบบสอบถามความคิดเห็น ผลการวิจัยสรุปได้ ดังนี้

1. ได้หนังสือเรียนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 1 เล่ม หนังสือเรียนได้มีการปรับปรุงและพัฒนาโดยนำผลการตรวจสอบจากอาจารย์ที่ปรึกษาและผู้เชี่ยวชาญ และผลการทดลองจากผู้เรียน เป็นหลักในการพัฒนา ผู้เชี่ยวชาญประเมินว่าหนังสือเรียนที่สร้างขึ้นมีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก ผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาเมื่อใช้หนังสือเรียนแล้วพบว่า มีค่าประสิทธิภาพ 82.91/80.18 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้ 80/80

2. นักศึกษาชาวจีนมีความสามารถด้านการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารอยู่ในระดับดีมาก

3. อาจารย์ผู้สอนเห็นว่าหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดี สามารถนำไปใช้สำหรับนักศึกษาชาวจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศได้ นักศึกษาชาวจีนเห็นว่าหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางมีความเหมาะสมอยู่ในระดับดี เป็นประโยชน์ต่อการเรียนรู้ภาษาไทย

คำสำคัญ: หนังสือเรียน; ภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ; นักศึกษาชาวจีน

Abstract

This research aims to be 1) to develop a textbook for Thai language for intermediate communication for undergraduate Chinese students who study Thai as a foreign language 2) to study Thai language proficiency for communication of Chinese students who use Thai language textbooks for intermediate-level communication 3) to study the opinions of teacher for the use of Thai language textbooks for middle-class communication in teaching students. 4) to study the opinions of Chinese students for the use of Thai

language textbooks for intermediate-class communication in Thai language. There are two groups of educational groups: 36 Chinese students and one teacher. The research tool, consists of a record-based textbook development, a quality assessment of textbooks for experts. Observation of class textbook behavior sands, interviews, comments and feedback questionnaires.

The findings are summarized as follows:

1. Learn T hai language for intermediate communication. For undergraduate Chinese students who study Thai as a foreign language. 1 textbook has been improved and developed by bringing feedback from teachers, consultants and experts, and the results of the learner's experiment. Experts estimate that the quality-built textbook swells at a very good level. The achievement of students when using the textbook is found to be higher than the threshold.

2. Chinese students have the ability to use Thai for communication at a very good level.

3. The instructor saw that the textbook was learned in Thai language for intermediate communication. It can be used for Chinese students who study Thai as a foreign language.

4. Chinese students see a textbook in Thai language for intermediate communication. It is appropriate to be at a good level, useful to learn Thai.

Keywords: Textbook; Thai as a Foreign Language; Chinese Undergraduates

บทนำ

แม้ว่าในการติดต่อสื่อสารโลกยุคปัจจุบัน ภาษาอังกฤษเป็นภาษาที่ได้รับการยอมรับมากที่สุดในระดับสากล สามารถใช้สื่อสารกับผู้คนได้ทั่วโลก อย่างไรก็ตาม อิทธิพลทางเศรษฐกิจซึ่งปัจจุบันมิได้จำกัดอยู่เฉพาะกลุ่มประเทศตะวันตก ประเทศอื่น ๆ ในภูมิภาคเอเชีย-แปซิฟิก ก็เพิ่มบทบาทสำคัญในเวทีโลกมากขึ้นเป็นลำดับ ประเทศในภูมิภาคนี้ล้วนมีภาษาเป็นของตนเอง การสื่อสารกันจึงเป็นอุปสรรคสำคัญ ดังนั้น การศึกษาภาษาต่างประเทศจึงไม่ควรขีดวงจำกัด เฉพาะภาษาอังกฤษเท่านั้น ผู้ที่มีความสามารถทางภาษาต่างประเทศจึงมีความได้เปรียบและสามารถสร้างโอกาสให้แก่ตนเอง ทำให้ภาษาที่สามจึงเข้ามามีบทบาทสำคัญต่อชีวิตการทำงานและการดำเนินธุรกิจในปัจจุบันเพิ่มขึ้นเรื่อย ๆ (กระทรวงศึกษาธิการ, 2551)

ปัจจุบันนี้ คนทั่วโลกหันมาให้ความสนใจแก่ประเทศไทยและเรียนภาษาไทยเพิ่มขึ้น โดยเฉพาะชาวจีน เนื่องจากประเทศไทยและประเทศจีนมีความสัมพันธ์กันในหลาย ๆ ด้าน ไม่ว่าจะเป็นด้านการทูต ด้านธุรกิจ รวมทั้งความสัมพันธ์ด้านสังคมและวัฒนธรรม ในด้านการท่องเที่ยวเอง ก็มีการพัฒนามากขึ้นทุกขณะ ด้วยเหตุนี้ ภาษาไทยจึงเป็นภาษาที่ชาวจีนนิยมเลือกเรียน ผู้ที่มีความสามารถในการสื่อสารภาษาไทยเป็นที่ต้องการในอนาคตมากยิ่งขึ้น และสอดคล้องกับความต้องการของยุคแห่งศตวรรษที่ 21 การพัฒนานักเรียนให้มีความรู้ความสามารถในการใช้ภาษาที่สอง การเพิ่มความสามารถทางด้านภาษาที่มากกว่าสองภาษาขึ้นไป กำลังเป็นทักษะที่ภาคธุรกิจในอนาคตมองหา ซึ่งนักเรียนจะต้องเตรียมตัวตระหนักถึงบทบาทและภาระที่เพิ่มขึ้นของตนเอง และปรับตัวเองให้อยู่ได้ภายในสภาวะแวดล้อมที่เปลี่ยนแปลงที่เกิดขึ้น

อย่างไรก็ตาม การเปิดสอนหลักสูตรภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในปัจจุบัน ได้พัฒนาขึ้นตามลำดับ แต่การสอนภาษาไทยให้ชาวต่างประเทศนั้น แตกต่างจากการสอนภาษาไทยให้ชาวไทยตามปกติ เพราะการเรียนรู้ภาษาแม่กับการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศมีความแตกต่างกัน ดังนั้น การจัดการเรียนการสอนจึงต้องมีอาจารย์ผู้สอนที่มีความรู้ความเชี่ยวชาญในการสอนภาษาไทย ในฐานะภาษาต่างประเทศโดยตรง รวมทั้งความรู้ที่เกี่ยวกับกระบวนการเรียนรู้ภาษา แนวคิด วิธีสอน กลวิธีสอนภาษาต่างประเทศ และความรู้พื้นฐานทางภาษาศาสตร์ภาษาไทย นอกจากนี้ ควรเลือกใช้สื่อการเรียนการสอนที่เหมาะสม

กับผู้เรียนชาวต่างประเทศ เพื่อส่งเสริมให้การเรียนการสอนประสบความสำเร็จได้ดี (รุ่งฤดี แผลงศร, 2560)

สื่อการสอนเป็นเครื่องมือที่สำคัญที่จะช่วยให้ผู้สอนประสบผลสำเร็จตามแผนการสอนที่กำหนดไว้อย่างดี เพราะการเลือกใช้สื่อการสอนอย่างเหมาะสมกับกลุ่มผู้เรียน เวลาเรียน และสถานที่ จะส่งเสริมให้ผู้เรียนเข้าใจบทเรียนอย่างชัดเจนมากขึ้น ประเภทของสื่อการสอนตามลักษณะของสื่อที่ใช้สอน สามารถแบ่งเป็น 4 ประเภท ได้แก่ สื่อวัสดุ สื่อสิ่งพิมพ์ สื่อประสม และสื่อเทคโนโลยีสารสนเทศ (รุ่งฤดี แผลงศร, 2560) หนังสือเรียนเป็นสื่อสิ่งพิมพ์ประเภทหนึ่ง อันเป็นสื่อการสอนอันดับหนึ่งที่มีความสำคัญต่อกิจกรรมการเรียนการสอน และเป็นสื่อการสอนที่มีผลต่อวิธีการสอน รูปแบบการสอน ลำดับการสอน และการรับรู้ของผู้เรียน สามารถกล่าวได้ว่า หนังสือเรียนเป็นสื่อการสอนที่ขาดไม่ได้และอยู่ในฐานะที่มีความสำคัญต่อการเรียนการสอน เป็นเครื่องมือช่วยสอนของผู้สอน เป็นอุปกรณ์ การเรียนของผู้เรียน และเป็นเครื่องมือหลักที่ช่วยให้การเรียนการสอนบรรลุตามวัตถุประสงค์

หลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศของสถาบันอุดมศึกษาต่าง ๆ มุ่งผลิตบัณฑิตชาวต่างประเทศให้มีความรู้ความเข้าใจภาษาไทยควบคู่ไปกับสังคมวัฒนธรรมไทย และวัฒนธรรมท้องถิ่น สามารถใช้ทักษะภาษาไทยในการติดต่อสื่อสาร ประกอบอาชีพทั้งในประเทศไทยและต่างประเทศ ดังนั้น หากมีหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยที่แบ่งเนื้อหาความยากง่ายตามระดับการเรียนรู้ และเน้นความรู้ที่สามารถประยุกต์ใช้ในชีวิตประจำวันและในงานอาชีพของผู้เรียนชาวต่างประเทศนั้น ๆ จะพัฒนาผู้เรียนชาวต่างประเทศให้มีสมรรถภาพในการสื่อสาร และเกิดทักษะทางภาษาทั้ง 4 ทักษะตามความถนัดได้อย่างเหมาะสม อันจะช่วยให้ผู้เรียนชาวต่างประเทศประสบความสำเร็จในการเรียนภาษาไทยมากยิ่งขึ้น

ด้วยเหตุผลและสภาพการณ์ดังกล่าว ผู้วิจัยจึงเกิดความสนใจที่จะพัฒนาหนังสือเรียนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางสำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ มุ่งให้นักศึกษาทบทวนความรู้ที่เรียนมาจากระดับต้น โดยเพิ่มคำศัพท์ สนทนา กิจกรรมและแบบฝึกหัดมากขึ้น เพื่อให้ นักศึกษาชาวจีนมีการพัฒนา ด้านภาษาไทย เพื่อการสื่อสารได้ระดับหนึ่ง และเตรียมความพร้อมเพื่อที่จะเข้าสู่การเรียนรู้ภาษาไทยในระดับต่อไป อันจะเป็นสื่อการเรียนที่มีประโยชน์อย่างแท้จริง และเป็นสื่อการสอนที่มีประสิทธิภาพสำหรับอาจารย์ผู้สอนอีกด้วย

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อพัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางสำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
2. เพื่อศึกษาความสามารถด้านการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง
3. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการสอนนักศึกษาชาวจีน
4. เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการเรียนภาษาไทย

วิธีดำเนินการวิจัย

1. กลุ่มเป้าหมายในการวิจัย

ด้านนักศึกษา คือ นักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีชั้นปีที่ 3 ภาคเรียนที่ 2 ปีการศึกษา 2562 หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารสำหรับชาวต่างประเทศ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา จำนวน 36 คน

ด้านอาจารย์ผู้สอน คือ อาจารย์ผู้สอนภาษาไทยสำหรับนักศึกษาชาวจีน หลักสูตรศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารสำหรับชาวต่างประเทศ คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา จำนวน 1 คน

2. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

2.1 แบบบันทึกการดำเนินการ ใช้บันทึกการดำเนินการของกระบวนการพัฒนาหนังสือเรียนในแต่ละขั้นตอน

2.2 แบบประเมินคุณภาพของหนังสือเรียน ใช้บันทึกการประเมินคุณภาพของหนังสือเรียนโดยผู้เชี่ยวชาญ จำนวน 3 ชุด

2.3 แบบสังเกตพฤติกรรม ใช้บันทึกการสังเกตพฤติกรรมการใช้หนังสือเรียนของอาจารย์ผู้สอนกับนักศึกษาชาวจีนในชั้นเรียน

2.4 แบบสัมภาษณ์ความคิดเห็น ใช้บันทึกการสัมภาษณ์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น จำนวน 1 ชุด และใช้บันทึกการสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น จำนวน 36 ชุด

2.5 แบบสอบถามความคิดเห็น ใช้บันทึกความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น จำนวน 1 ชุด และใช้บันทึกความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น จำนวน 36 ชุด

3. การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลดังขั้นตอนต่อไปนี้

- 1) ศึกษาวิเคราะห์ข้อมูลพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการสร้างหนังสือเรียน
- 2) นำข้อมูลที่ได้จากการศึกษาข้อมูลพื้นฐานมาสร้างหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางสำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ
- 3) นำหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเสนอต่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ เพื่อตรวจสอบความถูกต้องของเนื้อหาและความเหมาะสมของการใช้ภาษา ผู้วิจัยปรับปรุงแก้ไขหนังสือเรียนตามคำแนะนำ
- 4) นำหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นเสนอต่อผู้เชี่ยวชาญ 3 ท่าน เพื่อประเมินคุณภาพและตรวจสอบเนื้อหาด้านภาษาไทยและภาษาจีน ผู้วิจัยปรับปรุงแก้ไขหนังสือเรียนตามคำแนะนำ
- 5) ขออนุญาตรับรองจากบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยขอนแก่น ถึงคณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏนครราชสีมา เพื่อขอความอนุเคราะห์เข้าไปเก็บรวบรวมข้อมูล
- 6) ดำเนินการทดลองใช้หนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นตามลำดับดังนี้

ครั้งที่ 1 ทดลองใช้กับนักศึกษาชาวจีนที่มีความสามารถการใช้ภาษาไทยอยู่ในระดับกลางที่ไม่ใช่กลุ่มเป้าหมาย จำนวน 1 คน แล้วผู้วิจัยสังเกต ซักถามความคิดเห็นเกี่ยวกับหนังสือเรียน เพื่อตรวจสอบข้อบกพร่องและปัญหาต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับหนังสือเรียน แล้วนำไปปรับปรุงแก้ไข เพื่อให้มีประสิทธิภาพยิ่งขึ้น

ครั้งที่ 2 ทดลองใช้กับนักศึกษากลุ่มเป้าหมายแบบ 1 : 1 : 1 จำนวน 3 คน ซึ่งเป็นนักศึกษาที่มีผลการเรียนระดับเก่ง ปานกลาง และอ่อน แล้วผู้วิจัยสังเกต ซักถามความคิดเห็นเกี่ยวกับหนังสือเรียน เพื่อตรวจสอบข้อบกพร่องและปัญหาต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับหนังสือเรียน แล้วนำไปปรับปรุงแก้ไขอีกครั้ง

ครั้งที่ 3 นำหนังสือเรียนที่ปรับปรุงแล้วในครั้งที่ 1 และครั้งที่ 2 ไปทดลองใช้จริงกับกลุ่มเป้าหมาย จำนวน 36 คน ในการทดลองใช้หนังสือเรียนครั้งนี้ ผู้สอนเป็นกลุ่มเป้าหมายอาจารย์ผู้สอน ส่วนผู้วิจัยเป็นผู้สังเกตพฤติกรรมการใช้หนังสือเรียนของอาจารย์ผู้สอนกับนักศึกษาที่เกิดขึ้นในชั้นเรียน

7) ผู้วิจัยสัมภาษณ์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น และนำแบบสอบถามความคิดเห็นไปให้อาจารย์ผู้สอนตอบ

8) ผู้วิจัยสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น และนำแบบสอบถามความคิดเห็นไปให้นักศึกษาตอบ

4. การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์ข้อมูลโดยใช้รูปแบบการวิจัยเชิงคุณภาพ (Qualitative research) และการวิจัยเชิงปริมาณ (Quantitative research) วิเคราะห์ข้อมูลโดยการบรรยายวิเคราะห์ (Analytic description) ผู้วิจัยได้ทำการวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์ของการวิจัย ดังนี้

4.1 การวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์ข้อที่ 1 เพื่อพัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางสำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ โดยวิเคราะห์ข้อมูลดังต่อไปนี้

1) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบบันทึกการดำเนินการของกระบวนการพัฒนาหนังสือเรียนในแต่ละขั้นตอน และแบบสังเกตพฤติกรรมการใช้หนังสือเรียนของอาจารย์ผู้สอนกับนักศึกษาชาวจีน นำเสนอข้อมูลในรูปแบบของการวิเคราะห์และบรรยาย

2) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบประเมินคุณภาพของหนังสือเรียน ประเมินโดยใช้สถิติพื้นฐานค่าเฉลี่ย ($\bar{x}$) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.) ส่วนการแปลผล ผู้วิจัยกำหนดเกณฑ์ค่าเฉลี่ยโดยใช้เกณฑ์การแปลผลตามแนวคิดของ บุญชม ศรีสะอาด (2545 : 100) ดังนี้

ระดับคะแนน 1.00–1.50 หมายถึง หนังสือมีคุณภาพอยู่ในระดับควรปรับปรุง

ระดับคะแนน 1.51–2.50 หมายถึง หนังสือมีคุณภาพอยู่ในระดับพอใช้

ระดับคะแนน 2.51–3.50 หมายถึง หนังสือมีคุณภาพอยู่ในระดับปานกลาง

ระดับคะแนน 3.51–4.50 หมายถึง หนังสือมีคุณภาพอยู่ในระดับดี

ระดับคะแนน 4.51–5.00 หมายถึง หนังสือมีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก

3) วิเคราะห์ข้อมูลจากคะแนนที่นักศึกษาทำแบบฝึกหัดและแบบทดสอบท้ายบทแต่ละบท นำมาวิเคราะห์จากการหาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนตามเกณฑ์ 80/80 (E1/E2)

4.2 การวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์ข้อที่ 2 เพื่อศึกษาความสามารถด้านการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง โดยวิเคราะห์ข้อมูลจากคะแนนที่นักศึกษาทำแบบฝึกหัดและแบบทดสอบท้ายบทแต่ละบท นำมาวิเคราะห์จากการหาค่าเฉลี่ยและร้อยละตามเกณฑ์การประเมินผลการเรียน ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการกำหนดไว้ คือ

คะแนนร้อยละ 80-100 หมายถึง มีความสามารถอยู่ในระดับดีมาก

คะแนนร้อยละ 70-79 หมายถึง มีความสามารถอยู่ในระดับดี

คะแนนร้อยละ 60-69 หมายถึง มีความสามารถอยู่ในระดับปานกลาง

คะแนนร้อยละ 50-59 หมายถึง มีความสามารถอยู่ในระดับผ่านเกณฑ์ขั้นต่ำ

คะแนนร้อยละ 0-49 หมายถึง มีความสามารถอยู่ในระดับต่ำกว่าเกณฑ์ขั้นต่ำ

4.3 การวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์ข้อที่ 3 เพื่อศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการสอนนักศึกษาชาวจีน มีขั้นตอนการวิเคราะห์ข้อมูลดังต่อไปนี้

1) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสัมภาษณ์ความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น และนำเสนอข้อมูลในรูปแบบของการบรรยายและพรรณนาวิเคราะห์

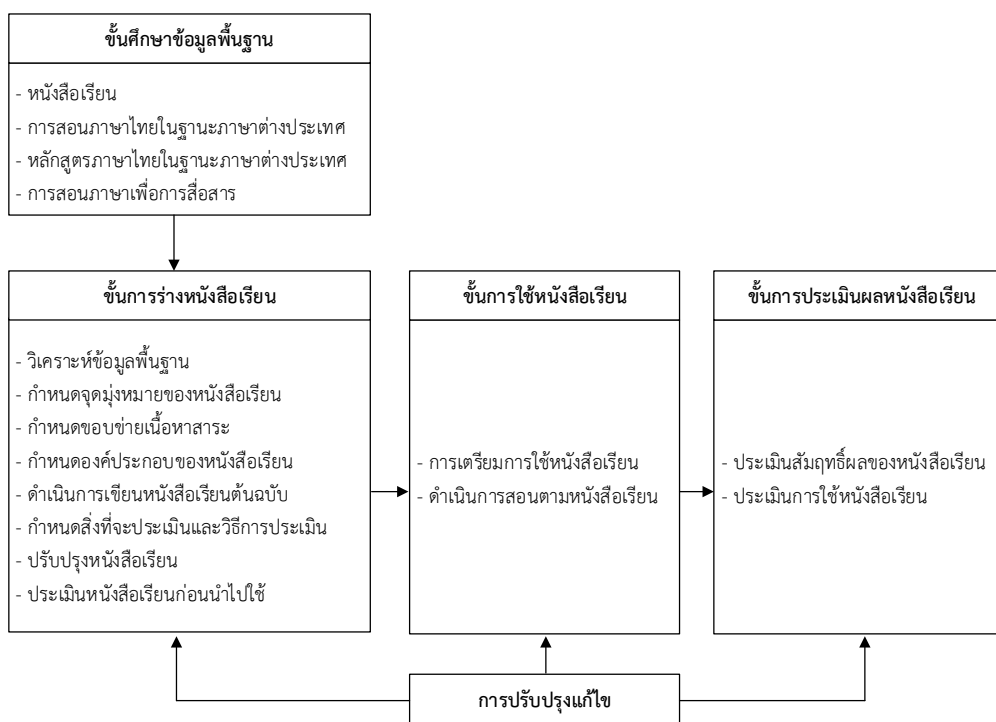
2) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น ประเมินโดยใช้สถิติพื้นฐานค่าเฉลี่ย ($\bar{x}$) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)

4.4 การวิเคราะห์ข้อมูลตามวัตถุประสงค์ข้อที่ 4 เพื่อศึกษาความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อการใช้นักเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการเรียนภาษาไทย มีขั้นตอนการวิเคราะห์ข้อมูลดังต่อไปนี้

- 1) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสัมภาษณ์ความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น และนำเสนอข้อมูลในรูปแบบของการบรรยายและพรรณนาวิเคราะห์
- 2) วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อหนังสือเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น ประเมินโดยใช้สถิติพื้นฐานค่าเฉลี่ย ($\bar{x}$) และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (S.D.)

5. กรอบแนวคิดในการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้ ผู้วิจัยได้กำหนดกระบวนการพัฒนาหนังสือเรียนโดยพัฒนาแนวคิดจากระบบการพัฒนาหลักสูตร (สังกัด อุทรานันท์, 2532) ซึ่งเริ่มจากการศึกษาข้อมูลพื้นฐาน เพื่อนำข้อมูลที่ได้ไปใช้ในการร่างหนังสือเรียน หลังจากนั้นเป็นขั้นการนำหนังสือเรียนไปใช้ ขั้นการประเมินผลหนังสือเรียนและการปรับปรุงแก้ไขหนังสือเรียนตามลำดับ ในแต่ละขั้นตอนจะประกอบด้วยขั้นตอนย่อยต่าง ๆ สำหรับการปรับปรุงแก้ไขหนังสือเรียนนั้น เป็นส่วนหนึ่งของการพัฒนาหนังสือเรียน ผู้วิจัยจะดำเนินการปรับปรุงแก้ไขในขั้นตอนหลักขั้นตอนใดก่อนและหลัง กระบวนการพัฒนาหนังสือเรียนสามารถแสดงได้ ดังนี้



ผลการวิจัย

1. การดำเนินการวิจัยครั้งนี้ ทำให้ได้หนังสือเรียนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ จำนวน 1 เล่ม หนังสือเรียนได้มีการปรับปรุงและพัฒนาโดยนำผลการตรวจสอบจากอาจารย์ที่ปรึกษาและผู้เชี่ยวชาญ และผลการทดลองจากผู้สอนกับผู้เรียน เป็นหลักในการพัฒนา ผู้เชี่ยวชาญประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่า มีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก จากการหาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาเมื่อใช้หนังสือเรียนพบว่า มีค่าประสิทธิภาพ 82.91/80.18 ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้ 80/80 แสดงว่าหนังสือเรียนทำให้นักศึกษาเกิดการเรียนรู้ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ จึงสรุปได้ว่า หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สามารถนำไปใช้ประกอบในการเรียนการสอนนักศึกษาชาวจีนได้

2. ผลการหาความสามารถด้านภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง พบว่า นักศึกษาโดยรวมมีความสามารถอยู่ในระดับดีมาก

3. การสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการสอนนักศึกษาชาวจีน ผู้สอนเห็นว่า หนังสือเรียนมีความเหมาะสมโดยรวมอยู่ในระดับดี เมื่อพิจารณาเป็นรายด้านพบว่า ด้านความสอดคล้องระหว่างหนังสือเรียนกับหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ และด้านความสอดคล้องระหว่างหนังสือเรียนกับนักศึกษา (ในมุมมองของอาจารย์ผู้สอน) มีความสอดคล้องอยู่ในระดับดี สำหรับความพึงพอใจของผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนนั้น มีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีทุกด้าน

4. การสอบถามความคิดเห็นของนักศึกษาชาวจีนที่มีต่อการใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการเรียนภาษาไทย นักศึกษาเห็นว่า หนังสือเรียนมีความเหมาะสมโดยรวมอยู่ในระดับดี เมื่อพิจารณาเป็นรายข้อพบว่า มีความเหมาะสมอยู่ในระดับดีทุกข้อ

อภิปรายผลการวิจัย

1. อภิปรายผลของการพัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

1.1 อภิปรายผลการพัฒนาหนังสือเรียน

ผลการวิจัยนี้แสดงให้เห็นว่า หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศที่ผู้วิจัยพัฒนาขึ้นมีคุณภาพ สามารถนำไปใช้ประกอบในการเรียนการสอน นักศึกษาชาวจีนได้ ที่เป็นเช่นนี้เพราะผู้วิจัยนำวัฏจักรของกระบวนการพัฒนาหลักสูตรตามแนวคิดของ สงัด อุทรานันท์ (2532) มาเป็นแนวคิดในการพัฒนาหนังสือเรียน ตามกระบวนการ 4 ขั้นตอนได้แก่ การศึกษาข้อมูลพื้นฐาน จากนั้นการร่างหนังสือเรียน นำหนังสือเรียนที่ผ่านการประเมินคุณภาพจากผู้เชี่ยวชาญไปทดลองใช้ ประเมินผลหนังสือเรียน และปรับปรุงแก้ไขหนังสือเรียนอย่างสม่ำเสมอ เพื่อพัฒนาหนังสือเรียนอย่างต่อเนื่อง ซึ่งเป็นกระบวนการที่แสดงถึงการดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ตั้งแต่เริ่มจนกระทั่งสำเร็จ อันเนื่องมาจากได้กำหนดกระบวนการพัฒนาอย่างมีระบบ และดำเนินการพัฒนาตามขั้นตอนที่ได้วางไว้ อย่างละเอียด

ผลการศึกษานี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ เหย้าหลิง เหลียง (2555) ที่พบว่า หนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจ สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ มีคุณค่าอยู่ในระดับดี สามารถนำไปใช้สอนนักศึกษาจีนได้ เนื่องจากผู้วิจัยได้สร้างหนังสือตาม หลักการสร้างหนังสือด้วยกระบวนการที่มีขั้นตอนชัดเจน เริ่มจากวิเคราะห์ผู้เรียนและเนื้อหา เพื่อกำหนดวัตถุประสงค์และเนื้อหาที่ควรมีในหนังสือเรียน ออกแบบและสร้างหนังสือเรียน แล้วให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบ ทดลองใช้ และประเมินหนังสือเรียน

1.2 อภิปรายผลการประเมินคุณภาพของหนังสือเรียน

จากผลการศึกษาที่พบว่า ผู้เชี่ยวชาญประเมินคุณภาพหนังสือเรียนว่า หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศมีคุณภาพอยู่ในระดับดีมาก ทั้งนี้เพราะผู้วิจัยได้ยึดหลักเกณฑ์การประเมินคุณค่าหนังสือเรียนของกรมวิชาการ (นวลจันทร์ รัตนกร และ สุภัทร ฉัตรเงิน, 2529) และเกณฑ์การวิเคราะห์หนังสือเรียนภาษาอังกฤษของ จรี เทียนไชย (2528) เป็นกรอบแนวคิดในการออกแบบหนังสือเรียน และประเมินคุณภาพของหนังสือเรียนด้วยตนเองอย่างสม่ำเสมอ โดยคำนึงถึงหลักเกณฑ์ดังกล่าวตลอด จนกระทั่งได้สร้างหนังสือเรียนที่มีคุณภาพขึ้นมา นอกจากนี้ยังเพราะผู้วิจัยได้ปรึกษาและขอคำแนะนำจากอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์และผู้เชี่ยวชาญโดยตลอด เมื่อสร้างหนังสือเรียนเสร็จแล้วจึงนำไปให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบความถูกต้องของหนังสือเรียน เพื่อนำข้อบกพร่อง และข้อเสนอแนะมาปรับปรุงแก้ไขให้หนังสือเรียนมีความสมบูรณ์ ในที่สุด นำหนังสือเรียนฉบับปรับปรุงส่งไปยังผู้เชี่ยวชาญเพื่อทำการประเมิน

1.3 อภิปรายผลสัมฤทธิ์ทางการเรียน

ผลการหาผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษาเมื่อใช้หนังสือเรียนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางพบว่า มีค่าประสิทธิภาพสูงกว่าเกณฑ์ที่ตั้งไว้คือ 80/80 แสดงว่า หนังสือเรียนหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ทำให้นักศึกษาเกิดการเรียนรู้ตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ ทั้งนี้อาจเป็นผลที่มาจากมุมมองใน 3 ด้านต่อไปนี้

- 1) หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง สำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ที่ผ่านการพัฒนา เป็นสื่อการเรียนรู้ที่มีคุณภาพดี สามารถกระตุ้นความสนใจทางการเรียนของนักศึกษา และส่งเสริมความรู้ความเข้าใจของนักศึกษาได้

2) อาจารย์ผู้สอนที่เป็นกลุ่มเป้าหมายให้ความร่วมมือในการทดลองสอนหนังสือเรียนเป็นอย่างดี โดยการจัดการเรียนการสอนอย่างมีประสิทธิภาพ ซึ่งส่งผลต่อผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนของนักศึกษา

3) นักศึกษาที่เป็นกลุ่มเป้าหมายมีความกระตือรือร้นในการเรียน และให้ความร่วมมือในการจัดกิจกรรมการเรียนรู้เป็นอย่างดี ซึ่งเป็นผลให้ดำเนินการสอนเป็นไปอย่างราบรื่น

ผลการศึกษานี้สอดคล้องกับงานวิจัยของ ศิริลักษณ์ เจริญรัมย์ (2558) หนังสืออ่านประกอบการเรียนภาษาและวัฒนธรรมไทยสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เรื่อง มงคลนามกับความเชื่อของคนไทย ที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น มีประสิทธิภาพ 95/87.22 ซึ่งเป็นไปตามเกณฑ์มาตรฐานที่กำหนดไว้ 80/80 ทั้งนี้เป็นผลที่มาจากผู้วิจัยสร้างหนังสือเรียนที่มีประสิทธิภาพเหมาะสมกับผู้เรียน และผู้เรียนกลุ่มเป้าหมายให้ความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูลเป็นอย่างดี

2. อภิปรายผลการศึกษาความสามารถด้านการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง

ผลการหาความสามารถด้านการใช้ภาษาไทยเพื่อการสื่อสารของนักศึกษาชาวจีนที่ใช้หนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง พบว่า นักศึกษาโดยรวม (ร้อยละ 81.82) มีความสามารถอยู่ในระดับดีมาก ผลการศึกษาได้สะท้อนให้เห็นถึงสภาพของปัจจัยต่าง ๆ ทั้งในแง่มุมที่ช่วยเสริมสร้างและไม่เอื้อต่อการพัฒนาความสามารถของนักศึกษา ซึ่งสามารถสรุปได้ ดังนี้

1) ปัจจัยด้านนักศึกษา ได้แก่ พื้นความรู้เดิมทางภาษาไทยของนักศึกษา เมื่อสอบถามนักศึกษา 36 คน เกี่ยวกับระยะเวลาการเรียนภาษาไทยพบว่า มีนักศึกษา 32 คนเรียนภาษาไทยมาเป็นเวลา 3 ปี ซึ่งเรียนตั้งแต่ปี 1 ที่เข้ามหาวิทยาลัย และมีนักศึกษา 4 คนระยะเวลาเรียนภาษาไทยมากกว่า 3 ปี โดยมีประสบการณ์การเรียนภาษาไทยตั้งแต่ก่อนเข้ามหาวิทยาลัย ซึ่งเห็นได้ว่าหากนักศึกษามีพื้นฐานความรู้แน่นพอ จะส่งผลการเรียนสูงและมีความรวดเร็วในพัฒนาการทางการสื่อสาร เพราะจะฟังครูเข้าใจ เข้าใจเนื้อหาที่เรียน มีความมั่นใจ และสามารถสื่อสารได้ดี

นอกจากนี้ข้อสังเกตอีกประการที่น่าสนใจคือ นักศึกษาที่มีบุคลิกเปิดเผย ชอบแสดงออก ชอบสมาคม มีทักษะสังคมที่ดีและชอบปฏิสัมพันธ์ในชั้นเรียนจะสามารถเรียนรู้และพัฒนาทักษะได้รวดเร็วกว่านักศึกษาที่ไม่ค่อยพูดคุย ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ วุฒิยา พยัคฆมาก (2551) ที่สรุปไว้ว่า พฤติกรรมการเรียนที่ส่งเสริมให้มีทักษะการสื่อสารคือ ต้องกล้าแสดงออก มีความเชื่อมั่นในตนเอง ใฝ่เรียน ใฝ่รู้ พยายามตั้งใจฝึกฝน และสนใจฟัง พูด อ่านและเขียน ดังนั้น การเรียนการสอนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสาร อาจต้องผลักดันด้านการเสริมสร้างความมั่นใจในการสื่อสาร ความกล้าแสดงออก และการฝึกฝนทักษะด้วยนักศึกษาเอง

2) ปัจจัยด้านผู้สอน ได้แก่ ผู้สอนมีคุณสมบัติที่ตรงกับวิชาที่สอน ในการจัดการเรียนการสอนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารนั้น ผู้สอนได้ทำหน้าที่ส่งเสริมให้ผู้เรียนแสดงออกทางภาษา โดยใช้สถานการณ์จริงในชีวิตประจำวันให้มากที่สุด แต่สิ่งที่ผู้สอนควรปรับปรุง คือควรปรับปรุงเทคนิคการสอนให้หลากหลายขึ้น เพื่อที่จะสร้างบรรยากาศการเรียนการสอนที่สนุกเป็นกันเอง ไม่เข้มงวดเกินไป ซึ่งสอดคล้องแนวคิดการสอนภาษาเพื่อการสื่อสารของ สมิตรา อังวัฒนกุล (2537) ที่สรุปได้ว่า การสอนภาษาเพื่อการสื่อสาร เป็นการสอนที่เน้นการนำภาษาไปใช้จริงที่ในชีวิตประจำวัน ครูผู้สอนมีหน้าที่คอยให้ความช่วยเหลือให้ผู้เรียน เพื่อให้ผู้เรียนสามารถใช้ภาษาให้ถูกต้องและเหมาะสมกับสถานการณ์ต่าง ๆ ในชีวิตจริง เปิดโอกาสให้ผู้เรียนได้ฝึกการใช้ภาษาให้มากที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้ กิจกรรมที่ใช้ในการสอนควรหลากหลายและสร้างความสนใจกับผู้เรียนอยู่ตลอดเวลา

3. อภิปรายผลการศึกษาความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นักเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการสอนนักศึกษาชาวจีน

การสอบถามความคิดเห็นของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อการใช้นักเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลาง ในการสอนนักศึกษาชาวจีน พบว่า ผู้สอนเห็นว่า หนังสือเรียนมีความเหมาะสมโดยรวมอยู่ในระดับดี และเมื่อพิจารณาเป็นรายด้านพบว่า ความสอดคล้องระหว่างหนังสือเรียนกับหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ อยู่ในระดับดี ทั้งนี้อาจเพราะก่อนที่จะออกแบบหนังสือเรียน ผู้วิจัยได้ศึกษาเอกสารหลักสูตรภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศในสถาบันอุดมศึกษาต่าง ๆ และเอกสารการแบ่งระดับความสามารถในการใช้ภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศอย่างละเอียด และดำเนินการสร้างหนังสือเรียนโดย

คำนึงถึงวัตถุประสงค์ของหลักสูตรตลอด เพื่อให้หนังสือเรียนมีความเหมาะสมกับการเรียนการสอนตามหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ

ส่วนความสอดคล้องระหว่างหนังสือเรียนกับนักศึกษา (ในมุมมองของอาจารย์ผู้สอน) ผู้สอนเห็นว่ามีความสอดคล้องอยู่ในระดับดี ทั้งนี้อาจเพราะหลังจากสร้างหนังสือเรียนและให้ผู้เชี่ยวชาญทำการประเมินคุณภาพ ผู้วิจัยได้เข้าสู่ภาคปฏิบัติโดยนำหนังสือเรียนไปทดลองใช้กับนักศึกษาชาวจีน จำนวน 3 ครั้ง โดยสังเกต ซักถามความคิดเห็นของนักศึกษา ตลอดจนตรวจสอบข้อบกพร่องและปรับปรุงแก้ไข เพื่อให้หนังสือเรียนเหมาะสมสำหรับนักศึกษาชาวจีนยิ่งขึ้น

สำหรับความพึงพอใจของอาจารย์ผู้สอนที่มีต่อหนังสือเรียนนั้น ผู้สอนมีความพึงพอใจอยู่ในระดับดี ทั้งนี้อาจเพราะก่อนที่จะเริ่มทดลองสอนหนังสือเรียน ผู้วิจัยได้นำหนังสือเรียน คู่มือครู และรายละเอียดของรายวิชาอย่างละ 1 ชุด เสนอต่ออาจารย์ผู้สอน เพื่อให้ผู้สอนทำการศึกษาล่วงหน้า นอกจากนี้แล้ว ผู้วิจัยได้ซักถามความคิดเห็นของผู้สอน หลังจากจบการสอนแต่ละครั้ง เพื่อนำไปปรับปรุงหนังสือเรียนให้ดียิ่งขึ้น

ข้อเสนอแนะ

ข้อเสนอแนะสำหรับการนำไปใช้

1. ในการนำหนังสือเรียนเล่มนี้ไปใช้ ผู้สอนจะต้องศึกษาหลักสูตรการสอนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติในระดับต่าง ๆ และเอกสารต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้อง เพื่อให้เข้าใจสาระสำคัญของหลักสูตร วัตถุประสงค์ของหลักสูตร เนื้อหาการเรียนรู้ แนวทางการจัดกิจกรรมการเรียนรู้ การวางแผนการสอน การวัดและประเมินผล รวมทั้งคุณลักษณะที่พึงประสงค์ให้เกิดแก่ผู้เรียนชาวต่างชาติที่เรียนภาษาไทยในแต่ละระดับ

2. เพื่อให้การใช้หนังสือเรียนเกิดประสิทธิภาพสูงสุด ผู้สอนสามารถปรับเปลี่ยนและประยุกต์ให้สอดคล้องกับสภาพกลุ่มผู้เรียน

ข้อเสนอแนะสำหรับการศึกษาค้างต่อไป

1. ควรสร้างหรือพัฒนาหนังสือเรียนวิชาภาษาไทยเพื่อการสื่อสารระดับกลางสำหรับนักศึกษาชาวจีนระดับปริญญาตรีที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศให้เป็นสื่ออิเล็กทรอนิกส์ เช่น e-book หรือพัฒนาให้เป็นรูปแบบ application ต่อไป

2. ควรสร้างหรือพัฒนาหนังสือเรียนภาษาไทยเพื่อการสื่อสารในระดับที่สูงขึ้น เพื่อพัฒนาสื่อการเรียนการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศต่อไป

องค์ความรู้ใหม่

1. ผู้สร้างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ต้องมีขั้นตอนการดำเนินการที่ชัดเจน และลงมือสร้างหนังสือเรียนตามขั้นตอนอย่างเคร่งครัด ผู้สร้างควรศึกษาทฤษฎีและหลักการต่าง ๆ ของการสร้างหนังสือเรียน ศึกษาหลักสูตรภาษาไทยสำหรับชาวต่างประเทศ และศึกษาวัตถุประสงค์ของรายวิชาอย่างละเอียดเพื่อใช้เป็นข้อมูลพื้นฐานสำหรับการสร้างหนังสือเรียน

2. ในการสร้างหนังสือเรียนนั้น การขอคำปรึกษาจากผู้เชี่ยวชาญเป็นสิ่งสำคัญมาก ควรมีการปรึกษาและขอคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญอย่างสม่ำเสมอ เพราะจะทำให้หนังสือนั้นมีเนื้อหาถูกต้อง และเหมาะสมกับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ

3. การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยสำหรับผู้เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศนั้น ควรให้ผู้เรียนได้มีส่วนร่วมในการให้ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับเนื้อเรื่องหรือกิจกรรมท้ายบทเรียน เพื่อให้เนื้อหาบทเรียนตรงกับความต้องการของผู้เรียน และเพิ่มความน่าสนใจมากขึ้น

เอกสารอ้างอิง

- กระทรวงศึกษาธิการ. (2553). แนวปฏิบัติการวัดและประเมินผลการเรียนรู้ตามหลักสูตรแกนกลางการศึกษาขั้นพื้นฐาน พุทธศักราช 2551. (พิมพ์ครั้งที่ 2). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย จำกัด.
- จรี เทียนไชย. (2528). การวิเคราะห์สื่อการเรียนรายวิชาภาษาอังกฤษ 513–514 และความสอดคล้องกับหลักสูตร. วิทยานิพนธ์ปริญญาการศึกษามหาบัณฑิต สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒประสานมิตร.
- นวลจันทร์ รัตนกร และสุภัทรา ฉัตรเงิน. (2529). การเลือกหนังสือ. กรุงเทพมหานคร: ชวนพิมพ์
- รุ่งฤดี แผลงสร. (2560). ศาสตร์การสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.

- วุฒิยา พยัคฆมาก. (2551). ปัจจัยที่ส่งผลต่อความสามารถทางการสื่อสารภาษาอังกฤษของนักเรียนโปรแกรมภาษาอังกฤษ: พหุกรณีศึกษา. กรุงเทพมหานคร: จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- สงัด อุทรานันท์. (2532). พื้นฐานและหลักการพัฒนาหลักสูตร. (พิมพ์ครั้งที่ 3). กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์มิตรสหาย.
- สุมิตรา อังวัฒนกุล. (2535). วิธีสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- เหยาหลิง เหลียง. (2555). การสร้างหนังสือเรียนภาษาไทยธุรกิจ สำหรับนักศึกษาจีนที่เรียนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ. เชียงใหม่: มหาวิทยาลัยเชียงใหม่.